



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



MZK/D/S/.56.2013

Jastrzębie - Zdrój 01.07.2013 r.

**Wykonawcy biorący udział w postępowaniu  
Znak: MZK/D/2/2013**

**Dotyczy: odpowiedzi na pytania w przetargu nieograniczonym na Zaprojektowanie, dostawę, instalację oraz konfigurację kompleksowego systemu dla zadania pn: „Wsparcie obsługi i bezpieczeństwa pasażerów MZK Jastrzębie innowacyjnymi systemami informatycznymi.**

Zgodnie z art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29. stycznia 2004 roku prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 roku Nr 113, poz. 759 ze zm.) zwana dalej ustawą PZP, przesyłam odpowiedzi na pytania Wykonawców.

**Pytanie 1:**

*Dotyczy SIWZ, Część VIII, pkt 1, lit B.2*

*Prosimy o wyjaśnienie, czy Zamawiający dopuści jako zamówienie spełniające opisany warunek wdrożenie spełniające wszystkie opisane wymagania techniczne dotyczące zarządzania taborom, generowania informacji o stanie technicznym pojazdów, geolokalizacji pojazdów z funkcją Emergency Call, ale zrealizowane np. dla służb komunalnych, ratunkowych (Pogotowie Ratunkowe, Straż Pożarna), bezpieczeństwa i porządkowych (Policja, Straż Miejska).*

*W opinii Wykonawcy, w odniesieniu do wymaganego przez Zamawiającego zakresu funkcjonalności technicznych, nie ma znaczenia rodzaj obsługiwanego taboru. Zarządzanie taborom, monitorowanie parametrów pojazdów czy geolokalizacja nie są w żaden sposób uzależnione od rodzaju, czy przeznaczenia pojazdu. Są to funkcje systemu, a nie pojazdu i są całkowicie niezależne od rodzaju monitorowanego obiektu/pojazdu.*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie i zakresie.

**Pytanie 2:**

*Dotyczy SIWZ, Część VIII, pkt 1, lit B.3*

*Prosimy o potwierdzenie naszego domniemania, że opisany warunek należy rozumieć w następujący sposób: “co najmniej jedno zamówienie, polegające na dostawie i wdrożeniu systemu tablic oraz wizualnej informacji pasażerów” lub “co najmniej jedno zamówienie, polegające na dostawie i wdrożeniu kiosków informacyjnych oraz wizualnej informacji pasażerów”*

**Odpowiedź:** Opisany warunek należy rozumieć w następujący sposób: co najmniej jedno zamówienie, polegające na dostawie i wdrożeniu systemu tablic lub inaczej nazwanego systemu wizualnej informacji pasażerów. Zamawiającemu zależy na doświadczeniu Wykonawcy w systemach, które na bieżąco przetwarzają i wyświetlają informację pasażerską. Charakter pracy i zastosowań typowych kiosków informacyjnych jest inny. Zamawiający wprowadza zmianę zapisów dokumentu SIWZ, Część VIII, pkt 1, lit B.3 Zmienione zapisy podane są w „SIWZ [zmiany]”.

**Pytanie 3:**

Dotyczy SIWZ, Część IX, pkt 5.3

Prosimy o wyjaśnienie, czy Wykonawca prawidłowo interpretuje zapis tego punktu, jako wymóg złożenia wraz z ofertą wzoru umowy stanowiącego załącznik nr 2 do SIWZ. Jeżeli tak jest w istocie to prosimy o potwierdzenie, że:

- a) wzór umowy należy złożyć "in blanco",
- b) wystarczającym będzie jeżeli wykonawca zaparafuje każdą ze stron wzoru umowy,
- c) Zamawiający nie wymaga składania wraz ze wzorem umowy załączników do niej.

**Odpowiedź:** Wzór umowy należy złożyć "in blanco", wystarczającym będzie jeżeli wykonawca zaparafuje każdą ze stron wzoru umowy, Zamawiający nie wymaga składania wraz ze wzorem umowy załączników do niej.

**Pytanie 4:**

Dotyczy SIWZ, Część XII, pkt 17

Prosimy o potwierdzenie naszego domniemania, że Zamawiający wymagając wypełnienia i dołączenia do oferty "załącznika nr 17.1 do oferty - Opis techniczny oferowanego systemu" miał na myśli dokument "Załącznik nr 17.1 do oferty – Specyfikacja techniczna sprzętu wymagana i oferowana"

**Odpowiedź:** Zamawiający wymagając wypełnienia i dołączenia do oferty "załącznika nr 17.1 do oferty - Opis techniczny oferowanego systemu" miał na myśli dokument "Załącznik nr 17.1 do oferty – Specyfikacja techniczna sprzętu wymagana i oferowana".

Zamawiający wprowadza zmianę zapisów dokumentu SIWZ, Część XIII, pkt 17. Zmienione zapisy podane są w „SIWZ [zmiany]”.

**Pytanie 5:**

Dotyczy Załącznik nr 17.1 do oferty - Specyfikacja techniczna sprzętu wymagana i oferowana.

Prosimy o potwierdzenie naszego domniemania, że Zamawiający wymaga dołączenia do oferty **tylko i wyłącznie** oświadczeń, certyfikatów i deklaracji wymienionych w tym dokumencie, które zostały wyraźnie oznaczone opisem – "(należy załączyć do oferty)"

**Odpowiedź:** Zamawiający precyzuje wymagania dołączenia do oferty oświadczeń, certyfikatów, deklaracji, wydruków ze stron testowych wymienionych w „Załącznik nr 17.1 do oferty - Specyfikacja techniczna sprzętu wymagana i oferowana”. Sprecyzowane zapisy podane są w „Załącznik nr 17.1 do oferty - Specyfikacja techniczna sprzętu wymagana i oferowana [zmiany]”. Nie zwalnia to Wykonawcy z dołączenia pozostałych dokumentów wymaganych w SIWZ.

**Pytanie 6:**

Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 1, Uwaga 2 (str 8)

Zgodnie z podaną informacją, Zamawiający będzie wzywał wykonawców do prezentacji oferowanego w ramach postępowania sprzętu. Zgodnie z treścią załącznika 17.16 do oferty, prezentacja dotyczyć będzie pozycji nr 49 - Tablica 3 wierszowa jednostronna wraz z wykonaniem przyłączy energetycznych.

W związku z powyższym prosimy o precyzyjne wskazanie zakresu oraz warunków prezentacji, którą Wykonawca będzie zobowiązany przeprowadzić. W szczególności prosimy o określenie:

- a) czy prezentacja jest obligatoryjna dla wszystkich Wykonawców, którzy złożą oferty w postępowaniu,
- b) wpływu prezentacji na ocenę ofert,
- c) terminu, w którym Wykonawca będzie zobowiązany dokonać prezentacji od chwili wezwania do jej przeprowadzenia,
- d) czasu jaki zostanie przyznany każdemu z Wykonawców na przeprowadzenie prezentacji,
- e) możliwości udziału w prezentacji przedstawicieli pozostałych Wykonawców,

f) zakresu funkcjonalnego prezentacji – jakie konkretnie parametry tablicy mają zostać zademonstrowane.

**Odpowiedź:** Zamawiający wyjaśnia:

a) prezentacja jest obowiązkowa dla wszystkich Wykonawców, którzy złożą oferty w postępowaniu. Zamawiający dopuszcza prezentację dowolnej z tablic wymaganych w SIWZ, tablica 3 wierszowa została wskazana jako najmniej kłopotliwa w transporcie i demonstracji.

b) wpływ prezentacji na ocenę ofert - Podczas prezentacji Zamawiający dokona oceny prezentowanej tablicy pod kątem spełniania warunków SIWZ, które w danych warunkach (wewnątrz budynku – siedziby MZK Jastrzębie, z dostępem do sieci internet) będą do sprawdzenia. Zamawiający wskazuje tu na zapisy „Załącznika nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia” Rozdział 3.4 WYMAGANIA TECHNICZNE DOTYCZĄCE TABLICY LED: punkty 1 do 13, Rozdział 3.5 INFORMACJE WYŚWIETLANE NA TABLICY podpunkty: 1, 2a do 2g, 6 do 11, 22 do 29.

Przy wezwaniu do dokonania prezentacji każdemu Wykonawcy zostanie przedstawiony szczegółowy wzór protokołu sprawdzenia tablicy. Ocena będzie się odbywała na zasadzie SPEŁNIA/NIE SPEŁNIA po kolei każdy z wymienionych wyżej punktów. Nie spełnienie sprawdzanych wymogów Zamawiającego w jakimkolwiek parametrze dotyczącym Tablicy oznaczać będzie nie spełnianie wymogów SIWZ.

c) termin, w którym Wykonawca będzie zobowiązany dokonać prezentacji od chwili wezwania do jej przeprowadzenia- 3 dni robocze.

d) czas jaki zostanie przyznany każdemu z Wykonawców na przeprowadzenie prezentacji – max. 1 godzina.

e) możliwość udziału w prezentacji przedstawicieli pozostałych Wykonawców – nie przewiduje się.

f) zakres funkcjonalny prezentacji – jakie konkretnie parametry tablicy mają zostać zademonstrowane - Podczas prezentacji Zamawiający dokona oceny prezentowanej tablicy pod kątem spełniania warunków SIWZ, które w danych warunkach (wewnątrz budynku – siedziby MZK Jastrzębie, z dostępem do sieci internet) będą do sprawdzenia. Zamawiający wskazuje tu na zapisy „Załącznika nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia” Rozdział 3.4 WYMAGANIA TECHNICZNE DOTYCZĄCE TABLICY LED: punkty 1 do 13, Rozdział 3.5 INFORMACJE WYŚWIETLANE NA TABLICY podpunkty: 1, 2a do 2g, 6 do 11, 22 do 29. Nie będą oceniane elementy związane z komunikacją tablic z Systemem Centralnym; ze stosowaniem logotypów MZK, Unijnych; opisów informacyjnych stałych: Linia, Kierunek, Odjazd – czyli elementów, których Wykonawca na chwile obecną nie musi zamieszczać. Będzie brana pod uwagę ilość miejsca na te informacje, natomiast w związku z tym, że Zamawiający nie podaje dokładnych wymiarów dotyczących tego miejsca wystarczający będzie fakt że w wzmiankowanym miejscu tablicy będzie obszar do umieszczenia tych informacji taki by były dobrze widoczne i możliwe do odczytania z odległości 4m.

**Pytanie 7:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 7, punkt 7.4*

*Prosimy o wskazanie operatorów sieci GSM posiadających nadajniki na terenie obsługiwany przez MZK Jastrzębie.*

**Odpowiedź:** Do obowiązków Wykonawcy przy składaniu oferty należy zweryfikowanie możliwości i zaproponowanie stosownego dostawcy usługi GSM. Zamawiający nie wskazuje tu żadnego konkretnego.

**Pytanie 8:**

*Dotyczy Załącznik nr 3 do SIWZ – Formularz oferty.*

*Zamawiający wymaga wpisania w punkcie 2 Formularza oferty cen systemów cząstkowych oferowanego rozwiązania, wskazując jednocześnie, iż zestawienie cenowe systemu i urządzeń stanowi załącznik nr 17.16 do oferty – Zestawienie cenowe Systemu i urządzeń.*

Tymczasem wyszczególnione w pozycji 2 Formularza oferty pozycje nie pokrywają się z pozycjami "zbiorczymi" załącznika 17.16 do oferty.

W związku z powyższym prosimy o wyjaśnienie, w której pozycji punktu 2 Formularza oferty (załącznik nr 3 do SIWZ) należy wpisać wartość z pozycji 1-12 załącznika nr 17.16 do oferty. Pozycje te nie zostały przyporządkowane do żadnego z systemów cząstkowych, jednocześnie nie zostały w żaden sposób wymienione w punkcie 2 lit. a)-e) Formularza oferty. Tym samym powstanie rozbieżność pomiędzy wartością określoną w załączniku nr 17.16 do oferty, która to wartość zostanie przeniesiona do punktu 1 Formularza oferty, a wartością określoną w punkcie 2 Formularza oferty.

**Odpowiedź:** Wartość z pozycji 1-12 załącznika nr 17.16 do oferty oraz pozycja 64 niniejszego załącznika składają się na wartość, która zawarta jest w systemie e-biletu jako systemie podstawowym, jednak dla przejrzystości obliczeń Zamawiający wprowadza zmiany w zapisach „Załącznika nr 3 do SIWZ – Formularz oferty” oraz „Załącznik nr 17.16 do oferty Zestawienie cenowe Systemu i urządzeń [zmiany]”, które jasno określają poruszane przez Wykonawcę kwestie. Załączniki po zmianach będą miały nazwy: „Załącznika nr 3 do SIWZ – Formularz oferty[zmiany]”, „Załącznik nr 17.16 do oferty Zestawienie cenowe Systemu i urządzeń [zmiany]”

**Pytanie 9:**

Dotyczy Załącznik nr 3 do SIWZ – Formularz oferty.

Prosimy o potwierdzenie naszego domniemania, że Zamawiający pisząc w punkcie 7 formularza: „Opis techniczny oferowanego systemu opracowany przez wykonawcę stanowi załącznik nr 17.1 do niniejszej oferty.” miał na myśli dokument „Załącznik nr 17.1 do oferty – Specyfikacja techniczna sprzętu wymagana i oferowana” podobnie jak ma to miejsce w SIWZ, Część XII, pkt 17 (pytanie 0 powyżej).

**Odpowiedź:** Zamawiający pisząc w punkcie 7 formularza: „Opis techniczny oferowanego systemu opracowany przez wykonawcę stanowi załącznik nr 17.1 do niniejszej oferty.” miał na myśli dokument „Załącznik nr 17.17 do oferty Szczegółowy opis działania oferowanych systemów”. Dokument ten jest również wymieniony jako jeden z wymaganych załączników do oferty.

**Pytanie 10:**

Dotyczy Załącznik nr 3 do SIWZ – Formularz oferty.

W punkcie 17.17) Zamawiający wymaga złożenia wraz z ofertą szczegółowego opisu działania oferowanych systemów wskazując zgodnie z treścią punktu 17, że jest to dokument „wymagany w SIWZ”. Tymczasem SIWZ w Rozdziale XIII – Sposób przygotowania ofert, określając wymaganą zawartość oferty wskazał, że na ofertę składają się:

“15. Zawartość oferty:

a. Wypełniony formularz oferty podpisany przez Wykonawcę, w sposób określony w niniejszym rozdziale

b. Dokumenty wymienione w Rozdziale IX SIWZ,

(...)

17. W celu porównania oferowanego sprzętu Wykonawca zobowiązany jest do wypełnienia załącznika nr 17.1 do oferty – Opis techniczny oferowanego systemu.”

Powyższy zakres dokumentów, ani też Rozdział IX SIWZ, do którego odwołuje się Zamawiający nie wskazują, że wymaganym do złożenia wraz z ofertą dokumentem jest szczegółowy opis działania oferowanych systemów.

a) prosimy o wyjaśnienie rozbieżności w zapisach obu dokumentów oraz jeżeli szczegółowy opis działania oferowanych systemów jest rzeczywiście dokumentem wymaganym do złożenia wraz z ofertą, skorygowanie zapisów SIWZ pod kątem wymagalności omawianego dokumentu,

b) prosimy o określenie poziomu szczegółowości opisu działania oferowanych systemów, jeżeli dokument ten jest faktycznie dokumentem wymaganym do złożenia wraz z ofertą.

**Odpowiedź:** W punkcie 17.17) dokumentu „Załącznik nr 3 do SIWZ – Formularz oferty” Zamawiający podaje dokument „Załącznik nr 17.17 do oferty Szczegółowy opis działania oferowanych systemów”. Dokument ten jest wymieniony jako jeden z wymaganych załączników do oferty.

W odniesieniu do powoływanego przez Wykonawcę punktu SIWZ rozdział XIII punkt 17 - Zamawiający wykreśla ten punkt z SIWZ. Zmiany dokonane w dokumencie Zamawiający podaje w dokumencie „SIWZ [zmiany]”.

W dokumencie „Załącznik nr 3 do SIWZ – Formularz oferty [zmiany] punkt 17 Zamawiający podaje wymagane w SIWZ załączniki w tym również „Załącznik nr 17.17 do oferty Szczegółowy opis działania oferowanych systemów. W skład załączników wchodzić będą dodatkowo certyfikaty i oświadczenia powoływane w załącznikach.

Poziom szczegółowości opisu działania oferowanych systemów Zamawiający podaje w treści załącznika „Załącznik nr 17.17 do oferty Szczegółowy opis działania oferowanych systemów” Powołując się na rozdziały i podrozdziały wskazuje Wykonawcy porządek w jakim ma być sporządzony szczegółowy opis działania oferowanych systemów (co pozwoli na sprawdzenie i porównanie ofert z wymogami SIWZ) oraz zawartość każdego z opisów. Wykonawca powinien zapoznać się nie tylko z rozdziałami , ale szczegółowo z punktami i podpunktami dokumentu by przedstawić ofertę, która odpowie na wszystkie minimalne wymagania stawiane przez Zamawiającego.

#### **Pytanie 11:**

*Dotyczy Załącznik nr 17.16 do oferty – Zestawienie cenowe Systemu i urządzeń.*

*Prosimy o wyjaśnienie następujących kwestii:*

- a) czy Zamawiający wymaga wpisania podsum dla poszczególnych systemów cząstkowych, których części składowe są wymienione w poszczególnych pozycjach: 1-12, 13-47, 48-52, 53, 54-57, 58-63,*
- b) jeżeli odpowiedź na powyższe pytanie będzie twierdząca, prosimy o wyjaśnienie, w którym miejscu formularza należy wpisać podsumę dla poszczególnych pozycji, zwłaszcza dla pozycji 1-12,*
- c) czy Zamawiający wymaga podania odrębnej ceny za dokumentację projektową wymienioną w pozycji 64, a jeżeli tak, to w którym miejscu formularza należy ją wpisać,*
- d) czy Zamawiający wymaga wypełnienia pola “Udzielana Gwarancja ilość miesięcy i sposób realizacji” w odniesieniu do dokumentacji projektowej wymienionej w pozycji 64,*
- e) jakich informacji oczekuje Zamawiający w kolumnie “Udzielana Gwarancja ilość miesięcy i sposób realizacji” w szczególności w zakresie “sposobu realizacji”,*
- f) czy Zamawiający wymaga wypełnienia pola “Udzielana Gwarancja ilość miesięcy i sposób realizacji” w odniesieniu:*
  - wyłącznie do poszczególnych elementów składowych systemów cząstkowych,*
  - wyłącznie kompletnych systemów cząstkowych,*
  - zarówno poszczególnych elementów składowych systemów cząstkowych, jak i kompletnych systemów cząstkowych.*
- g) prosimy o uzupełnienie wymaganych ilości tablic w pozycjach od 49 do 52,*
- h) prosimy o wyjaśnienie, jak należy traktować postawione przez Zamawiającego wymagania dotyczące rodzaju i ilości urządzeń wyspecyfikowanych w ramach poszczególnych systemów cząstkowych, czy Wykonawca ma prawo do modyfikowania formularza jeżeli przedstawiane przez niego rozwiązanie nie zawiera pewnych wymienionych przez Zamawiającego elementów, zawiera je w innej ilości lub zawiera urządzenia nie wyspecyfikowane przez Zamawiającego.*

**Odpowiedź: a), b), c) f) g)** Dla przejrzystości obliczeń i uzupełnienia dokumentów Zamawiający wprowadza zmiany w zapisach „Załącznika nr 3 do SIWZ – Formularz oferty” oraz „Załącznik nr 17.16 do oferty Zestawienie cenowe Systemu i urządzeń”, które określają poruszane przez Wykonawcę kwestie. Załączniki po zmianach będą miały nazwy: „Załącznika nr 3 do SIWZ – Formularz oferty [zmiany]”, „Załącznik nr 17.16 do oferty Zestawienie cenowe Systemu i urządzeń [zmiany]”

**Odpowiedź: d)** Zamawiający wymaga wypełnienia pola „Udzielana Gwarancja ilość miesięcy i sposób realizacji” w odniesieniu do dokumentacji projektowej wymienionej w pozycji 64. Dokumentacja systemu ma być dokumentem uaktualnianym w miarę zarówno powstawania jak też eksploatacji systemu co najmniej w okresie gwarancji wymaganym przez Zamawiającego. Sposób realizacji – chodzi o uzupełnianie dokumentów w miarę dokonywania zmian systemu.

**Odpowiedź: e)** w kolumnie „Udzielana Gwarancja ilość miesięcy i sposób realizacji” w szczególności w zakresie „sposobu realizacji” – zgodnie z wymaganiami dokumentu „Załącznik nr 17.1 do oferty Specyfikacja techniczna sprzętu wymagana i oferowana [zmiany]” lub wymaganiami podanymi w dokumencie „Załącznik nr 1 do SIWZ Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia [zmiany]” Rozdział 11.

**Odpowiedź: h)** Wykonawca nie ma prawa do modyfikowania formularza. Przedstawione przez niego rozwiązanie ma odpowiadać SIWZ. Wykonawca ma uzupełnić formularze, a nie modyfikować je. Jeśli jego oferta zawiera urządzenia nie wyspecyfikowane przez Zamawiającego to ich wartość należy doliczyć do wartości oferowanych systemów, a stosowne opisy załączyć przy do załącznika „Załącznik nr 17.17 do oferty Szczegółowy opis działania oferowanych systemów”.

#### **Pytanie 12:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 4.3, punkt 5.*

*Prosimy o wyjaśnienie, jakiego oprogramowania do tworzenia rozkładów jazdy używa Zamawiający? Prosimy o przekazanie specyfikacji technicznej tego oprogramowania, w szczególności podanie producenta, nazwy, wersji, mechanizmów umożliwiających pobierania wskazanych informacji (interfejsów integracyjnych) oraz struktury danych przeznaczonych do pobierania z baz Firebird.*

**Odpowiedź:** Obecnie stosowany jest program AGC Bus Man 80. W przyszłości stosowany będzie program „autorski” stworzony wyłącznie na potrzeby Zamawiającego. System będzie posiadał możliwość eksportowania danych w formacie CSV. Zamawiający zapewni dostęp natywny oraz dokumentację do przedmiotowych baz danych wystarczającą do wymaganej funkcjonalności

#### **Pytanie 13:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 4.3, punkt 9.*

*Prosimy o wyjaśnienie, czy oprogramowanie „rozkład jazdy” jest tym samym oprogramowaniem do tworzenia rozkładów jazdy, które zostało wymienione w punkcie 5 rozdziału 4.3?*

**Odpowiedź:** Tak

#### **Pytanie 14**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 4.3, punkt 13.*

*Prosimy o potwierdzenie, że kolejne tablice informacyjne dołączone do systemu (pochodzące od dowolnego producenta) będą wymieniać dane z systemem poprzez protokoły komunikacyjne, do których dokumentacja zostanie przekazana przez Wykonawcę.*

**Odpowiedź:** Wykonawca odnosi się do nie istniejącego momentu w przyszłości. Zamawiający nie potwierdza.

**Pytanie 15:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 4.3, punkt 14.*

*Prosimy o wyjaśnienie, czy poprzez połączenie z dyspozytorem należy rozumieć połączenie głosowe?*

**Odpowiedź:** Zamawiający ma na myśli przekazanie informacji o zagrożeniu, realizowane przez naciśnięcie przycisku alarmowego przez kierującego autobusem- poinformowanie dyspozytora na mapie, poprzez wyświetlenie alarmu z pozycją GPS pojazdu zgłaszającego alarm i powiadomienie wyświetlane na stanowisku dyspozytora systemu centralnego i dyspozytorów przewoźników.

To nie ma być połączenie głosowe.

**Pytanie 16:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 6.1.1.*

*Prosimy o wskazanie operatora płatności elektronicznych.*

**Odpowiedź:** Operator zostanie wskazany przez Zamawiającego w uzgodnieniu z Wykonawcą podczas realizacji wdrożenia

**Pytanie 17:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 6.2, ppkt c).*

*Prosimy o wyjaśnienie, czy Zamawiający dopuszcza aby statystyki odwiedzin były realizowane w oparciu o zewnętrzne narzędzie spełniające wskazane wymagania, np. Google Analytics?*

**Odpowiedź:** Zamawiający dopuszcza aby statystyki odwiedzin były realizowane w oparciu o Google Analytics.

**Pytanie 18:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 6.4, pkt 20.*

*Prosimy o wyjaśnienie, czy poprzez wymianę danych z systemem zarządzania taborem autobusów i tablic informacyjnych Zamawiający rozumie możliwość prezentacji na stronie internetowej bieżącego położenia autobusów oraz informacji na temat prognoz przybycia autobusu na przystanek?*

**Odpowiedź:** Poprzez wymianę danych z systemem zarządzania taborem autobusów i tablic informacyjnych Zamawiający rozumie min. możliwość prezentacji na stronie internetowej bieżącego położenia autobusów oraz informacji na temat prognoz przybycia autobusu na przystanek.

**Pytanie 19:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 4.3.*

*Prosimy o wyjaśnienie, przez jaki okres powinny być przechowywane w systemie dane o położeniu pojazdów?*

**Odpowiedź:** Minimum 40 dni i ma to być parametr konfigurowalny.

**Pytanie 20:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 7.5, pkt 3.*

*a) Prosimy o wyjaśnienie, co Zamawiający rozumie przez ilość jednoczesnych połączeń autobus-AP.*

*b) Prosimy o wyjaśnienie, czy Zamawiający miał na myśli możliwość zestawienia minimum 100 sesji TCP pomiędzy autobusem i AP?*

*c) Prosimy o wyjaśnienie, co Zamawiający rozumie przez możliwość rozwoju późniejszych nakładów finansowych. O jaki typ rozwoju chodzi Zamawiającemu?*

**Odpowiedź: a)** przez ilość jednoczesnych połączeń autobus-AP rozumie się ilość autobusów, które mogą łączyć się z pojedynczym AP.

**Odpowiedź: b)** Zamawiający nie mówi o ilości zestawianych sesji TCP, tylko podaje w sposób ogólny wymaganie,

**Odpowiedź:** c) o to by dostarczone urządzenia i oprogramowanie z nimi związane nie wymagały dokupowania licencji dostępowych przy ewentualnym rozwoju taboru autobusowego. Parametr wymaganej ilości połączeń jest podany z nadmiarem.

**Pytanie 21:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 2.5.2, pkt 3.p, pkt 4, pkt 6.*

- a) *Prosimy o wyjaśnienie, czy jakie urządzenia/systemy, z którymi powinien komunikować się komputer pokładowy są już zainstalowane na pojeździe – prosimy o ich doprecyzowanie?*
- b) *Prosimy o udostępnienie pełnej specyfikacji wraz z opisem interfejsów komunikacyjnych urządzeń już zainstalowanych na pojazdach.*

**Odpowiedź:** Do zadań Wykonawcy należy zapoznanie się z autobusami i ich wyposażeniem, które nie jest jednorodne, gdyż MZK Jastrzębie użytkuje różne marki autobusów. Zamawiający wymaga od Wykonawcy niezbędnej wiedzy i doświadczenia, które pozwoli mu na spełnienie wymogów SIWZ w podawanych przez Wykonawcę punktach i dokonanie stosownych integracji ewentualnych urządzeń pokładowych z autokomputerem w celu spełnienia wymogów SIWZ.

Ponadto Zamawiający - MZK Jastrzębie rozpoczęło procedurę przetargową na obsługę 70% rejonu Związku, której planowane zakończenie nastąpi pod koniec bieżącego roku a realizacja rozpocznie się w II kwartale 2014 roku. Zamawiający nie jest w stanie określić marek autobusów, które będą wykonywać zadania przewozowe Związku. W związku z tym Zamawiający nie może jednoznacznie określić typu pojazdów oraz zainstalowanych w nich urządzeń i systemów.

**Pytanie 22:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 2.5.2, pkt 9.*

*Prosimy o doprecyzowanie o jakich modułach Zamawiający pisze w cytowanym punkcie?*

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga aby komputer pokładowy posiadał szybki interfejs o najwyższym priorytecie do obsługi przycisku alarmowego powiadamiającego w trybie natychmiastowym o zaistniałych zagrożeniach i nieprawidłowościach.

Zamawiający dopuszcza inne równoważne rozwiązanie z dedykowanym interfejsem realizującym natychmiastowe powiadamianie o zagrożeniach i nieprawidłowościach.

**Pytanie 23:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 3.5, pkt 4.*

*Ze względu na prezentację rzeczywistego czasu do odjazdu autobusu, co wymaga połączenia z serwerem, prosimy o wyjaśnienie, czy Zamawiający dopuści tablice które będą każdy komunikat do wyświetlenia otrzymywać z serwera, co zapewni że będą prezentowane zawsze aktualne informacje o rozkładzie jazdy, tym samym tablice te nie będą musiały mieć zapisanego rozkładu jazdy w pamięci wewnętrznej.*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie.

**Pytanie 24:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 3.5, pkt 2b, pkt 2f.*

*W punkcie b opisana jest sekcja 'kierunek kursu', natomiast w punkcie f są dodatkowe informacje dotyczące ilości znaków w tej sekcji tj. 23 znaki. W związku z tym czy Zamawiający może określić wielkość tablicy w znakach które mają być wyświetlane w wierszach, dla każdego typu tablicy.*



**Odpowiedź:** Zamawiający wymaganą szerokość dla każdego typu tablicy podaje w „Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia”, po zmianach Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia [zmiany].

**Pytanie 25:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 3.5, pkt 2d.*

*Prosimy o określenie co Zamawiający rozumie pod pojęciem wyświetlania czasu rzeczywistego na tablicy w polu 'czas do odjazdu'?*

**Odpowiedź:** Zamawiający specyfikuje to dokładnie w „Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia”. Po zmianach zapisy brzmią :

- c) czas do odjazdu (godzinę odjazdu): 5 znaków alfanumerycznych z wyrównaniem do prawego marginesu w formacie:
- d) - w przypadku wyświetlania czasu rzeczywistego „mm min.” (np. 23min),
- e) - w przypadku czasu rozkładowego w układzie „hh:mm” (np. 12:34),

Zmiany podane są w „Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia [zmiany]”.

**Pytanie 26:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia.*

- a) *Prosimy o wskazanie źródła informacji o rozkładzie jazdy, z którego system obsługi dynamicznych tablic informacyjnych będzie pobierał dane o najbliższych odjeżdżających pojazdach do wyświetlania na ww. tablicach.*
- b) *Prosimy o wyjaśnienie, czy zamawiający posiada system do planowania rozkładu jazdy? Jeśli tak to jaki? Czy rozkład jazdy dostępny jest poprzez bazę danych? Jeśli tak to prosimy o podanie schematu oraz o opis tej bazy danych.*

**Odpowiedź a)** Z systemu e-biletu który będzie zaoferowany przez Wykonawcę.

**Odpowiedź b)** Obecnie stosowany jest program AGC Bus Man 80. W przyszłości stosowany będzie program „autorski” stworzony wyłącznie na potrzeby Zamawiającego. System będzie posiadał możliwość eksportowania danych w formacie CSV. Zamawiający zapewni dostęp natywny oraz dokumentację do przedmiotowych baz danych wystarczającą do wymaganej funkcjonalności.

**Pytanie 27:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 8.2.*

*Prosimy o wyjaśnienie, czy zamawiający dopuści zaoferowanie serwera pozwalającego na zainstalowanie wewnątrz obudowy do 8 dysków twardech.*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie i zakresie.

**Pytanie 28:**

*Dotyczy Załącznik nr 1 do SIWZ – Szczegółowy opis wymagań przedmiotu zamówienia, Rozdział 8.14.*

*Czy w związku z tym Zamawiający dopuści zaoferowanie monitorów bez certyfikatu FCC?*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie i zakresie.

## PYTANIA DOTYCZĄCE WZORU UMOWY

### **Pytanie 29:**

*do § 3 ust. 4*

*Czy obowiązek zapewnienia dokumentacji w języku polskim dotyczy także instrukcji obsługi i kart gwarancyjnych urządzeń oraz oprogramowania osób trzecich (systemowego, bazodanowego, aplikacyjnego) sporządzonych w języku angielskim ? Należy przy tym podkreślić, że tłumaczenie obcojęzycznych dokumentów dostarczanych przez osoby trzecie stanowić może naruszenie autorskich praw majątkowych producentów urządzeń/oprogramowania.*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie.

### **Pytanie 30:**

*do § 3 ust. 5*

*Czy Zamawiający dopuszcza wprowadzenie w zapisie minimalnego terminu na usunięcie wad ujawnionych w trakcie odbioru przedmiotu Umowy, nie krótszego niż 7 dni, poprzez uzupełnienie zapisu w sposób następujący: „Wykonawca usunie wady w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, nie później jednak niż w ciągu 14 dni, z tym zastrzeżeniem, że termin ten nie będzie krótszy niż 7 dni” ?*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie.

### **Pytanie 31:**

*do § 4*

*Czy termin ten może ulec przesunięciu w wyniku opóźnienia spowodowanego uzyskaniem pozwoleń, dopuszczeń, umów z operatorami energetycznymi dotyczącą uzyskania pozwoleń na budowę i eksploatację przyłączy energetycznych tablic dynamicznej informacji pasażerskiej z przyczyn niezawinionych przez Wykonawcę ?*

*Proszę zwrócić uwagę, że Wykonawca nie ma wpływu na czas trwania procedur administracyjnych, w szczególności w przypadku zgłoszenia sprzeciwów i innych roszczeń przez osoby trzecie - uczestników postępowań administracyjnych.*

**Odpowiedź:** W oczekiwaniu na uzgodnienia podane w Załączniku nr 1 do SIWZ Wykonawca może zażądać od Zamawiającego przesunięcia terminów realizacji zadań podanych i ustalonych z Zamawiającym w harmonogramie z powodów niezależnych od Wykonawcy, ale nie może to wpłynąć na całkowity wymagany czas realizacji umowy.

### **Pytanie 32:**

*do § 6 ust. 1 pkt i)*

*Czy Zamawiający może wskazać inne miejsca w których przeprowadzone zostaną szkolenia ? Czy Zamawiający przewiduje wyłącznie szkolenia jednodniowe ? Kto ponosi koszty związane w przeprowadzenie szkoleń (np. wynajem salki, nocleg uczestników, wyżywienie, etc...) ?*

*Czy w myśl zapisu Wykonawca zobowiązany jest wyłącznie do przeprowadzenia szkolenia ? Czy Zamawiający jest w stanie określić w jakim maksymalnie terminie Wykonawca zobowiązany jest do przeprowadzenia szkolenia, ewentualnie czy jest w stanie określić termin ostateczny, w którym szkolenia te winny zostać przeprowadzone ?*

**Odpowiedź:** Zamawiający ma na myśli siedzibę MZK Jastrzębie, Dyspozytornie, ewentualnie inną lokalizację jaką ustali z Wykonawcą. Zamawiający nie określa czy szkolenie ma być jedno, czy wielodniowe, gdyż wymaga nauczania użytkowników obsługi systemów oddanych im w eksploatację, a nie uczenia tych użytkowników. Zamawiający zakłada, że oferowane rozwiązanie posiada cechę użytkową określaną jako „user friendly” (przyjazne użytkownikowi) i nie będzie nastęrczało problemów. Ponoszenie kosztów związanych ze szkoleniami określa SIWZ.

**Pytanie 33:**

do § 6 ust. 1 pkt j).

*Czy Zamawiający, aby część oprogramowania osób trzecich (systemowe, bazodanowe, narzędziowe) były dostarczane w języku angielskim ?*

**Odpowiedź:** Wykonawca nie podaje dokładnie o jakie oprogramowanie, jakich producentów i czego dotyczące mu chodzi, wobec tego Zamawiający nie może udzielić konkretnej odpowiedzi.

Zapis cytowanego paragrafu brzmi „j) dostarczyć oprogramowanie w języku polskim oraz udzielić bezterminowej licencji na dostarczone oprogramowanie poszczególnych systemów” - jeśli Wykonawca jest twórcą oprogramowania systemowego, bazodanowego lub narzędziowego na które się powołuje to zapis go dotyczy, jeśli nie to winien zweryfikować swoją koncepcję złożenia oferty oraz czy ma prawo do udzielania licencji oprogramowania systemowego, bazodanowego lub narzędziowego bo zgodnie z posiadaną wiedzą Zamawiającego prawo do tego ma wyłącznie producent oprogramowania. Jeśli oferent zaoferuje oprogramowanie, którego prawa licencyjne będą budziły wątpliwości co do zgodności z prawem to Zamawiający zażąda weryfikacji posiadanych uprawnień.

**Pytanie 34:**

do § 6 ust. 1 pkt j).

*Ze względu na fakt, że w przypadku oprogramowania osób trzecich Wykonawca nie udziela licencji (Wykonawca nie jest stroną licencji, ani sublicencjodawcą), lecz wyłącznie dostarcza Zamawiającemu licencje udzielone przez producentów oprogramowania Zamawiającemu, Zamawiający dopuszcza uzupełnienie zapisu poprzez dodanie: „(...)udzielić bezterminowej licencji na dostarczone oprogramowanie poszczególnych systemów lub zapewni udzielenie bezterminowej licencji na dostarczone oprogramowanie osób trzecich dla poszczególnych systemów” ?*

**Odpowiedź:** Zamawiający pisząc „j) dostarczyć oprogramowanie w języku polskim oraz udzielić bezterminowej licencji na dostarczone oprogramowanie poszczególnych systemów” ma na myśli oprogramowanie stworzone przez Wykonawcę, a nie oprogramowanie firm trzecich. Zgodnie z posiadaną wiedzą Zamawiającego prawo do tego ma wyłącznie producent oprogramowania, Wykonawca jedynie dostarcza Zamawiającemu licencje udzielone przez producentów.

**Pytanie 35:**

do § 6 ust. 1 pkt k:

*Czy obowiązek zapewnienia dokumentacji w języku polskim dotyczy także instrukcji obsługi oprogramowania osób trzecich (systemowego, bazodanowego, aplikacyjnego – inne niż wytworzone przez Wykonawcę) sporządzonych w języku angielskim ? Należy przy tym podkreślić, że tłumaczenie obcojęzycznych dokumentów dostarczanych przez osoby trzecie stanowić może naruszenie autorskich praw majątkowych producentów urządzeń/oprogramowania.*

**Odpowiedź:** Zamawiający ma na myśli oprogramowanie wytworzone przez Wykonawcę i dostarczone do niego licencje. W przypadku oprogramowania osób/firm trzecich takich jak systemy peracyjne, bazy danych instrukcje nie są wymagane.

**Pytanie 36:**

do § 7 ust. 2,

*Czy Zamawiający może potwierdzić, że dla określenia podstawy do naliczenia kary umownej, Wykonawca winien określić w ofercie wartość jednostkową instalacji danego systemu w autobusie ?*

*Czy kara umowna naliczana jest od wartości netto czy brutto tej wartości ?*

*Czy Zamawiający potwierdza, że podstawą naliczenia kary umownej w § 7 ust. 2 nie jest wartość określona w § 9 ust. 1 pkt d), lecz wartość jednostkowa instalacji w danym autobusie? Czy Zamawiający dopuszcza ograniczenie wysokości naliczanych kar umownych do maksymalnej kwoty 10% wartości określonego w § 9 ust. 1 pkt d) Umowy ?*

**Odpowiedź:** wartość jednostkową instalacji danego systemu w autobusie Zamawiający obliczy z wartości podanych w tabeli załącznika Załącznik nr 17.16 do oferty Zestawienie cenowe Systemu i

urządzeń [zmiany]. Składały się na niego będą wszystkie elementy w jakie ma być wyposażony autobus pozycja : 14, 15, 16, 17, 54, 56. Zamawiający wie, że wpływ na to mają też elementy systemu geolokalizacji, na który składa się software i hardware, dla tej pozycji tabeli przyjęta zostanie wartość szacunkowa obliczona jako iloraz  $1/3 \cdot$  wartości („D) Systemu Zarządzania ruchem i geolokalizacją” i ilości autobusów które Zamawiający podaje czyli 130szt.)

**Pytanie 37:**

do § 8 ust. 2:

*W jakim terminie Zamawiający zobowiązany jest do zakończenia odbioru danego etapu, tj. do przyjęcia przedmiotu odbioru i podpisania protokołu odbioru częściowego albo zgłoszenia wad do przedmiotu odbioru ? Zamawiający określa bowiem w procedurze termin, w którym Zamawiający przystępuje do odbioru, ale nie określa czasu trwania tej procedury, co ma istotne znaczenie dla Wykonawcy, w szczególności ze względu na określone terminy realizacji Umowy ?*

**Odpowiedź:** Zakończenie odbioru danego etapu, tj. do przyjęcia przedmiotu odbioru i podpisania protokołu odbioru częściowego albo zgłoszenia wad do przedmiotu odbioru uzależnione jest głównie od Wykonawcy i sposobu przygotowania elementów składających się na etap prac do odbioru. Zamawiający będzie starał się dokonać odbioru tak szybko jak to będzie możliwe, jednak nie jest w stanie powiedzieć jak długo to będzie trwało. Odbiór jednych prac przez Zamawiającego nie jest przeszkodą do tego by Wykonawca wykonywał w tym czasie inne prace.

**Pytanie 38:**

do § 8 ust. 3:

*Czy Zamawiający dopuszcza wprowadzenie w zapisie minimalnego terminu na usunięcie wad ujawnionych w trakcie odbioru przedmiotu, nie krótszego niż 7 dni, poprzez uzupełnienie zapisu w sposób następujący: „(...)”, z tym zastrzeżeniem, że termin ten nie będzie krótszy niż 7 dni” ?*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie.

**Pytanie 39:**

do § 8 ust. 6:

*Czy Zamawiający dopuszcza doprecyzowanie zapisu w taki sposób, aby znany był maksymalny termin w którym rozruch systemu winien zostać przeprowadzony, tj. „Wykonawca i Zamawiający w uzgodnionym wspólnie terminie dokonają rozruchu systemu, nie później niż w terminie \_\_\_ dni od dnia zgłoszenia gotowości do odbioru końcowego”.*

**Odpowiedź:** Zamawiającemu zależy na jak najszybszym dokonywaniu odbioru i rozruchu. Będzie wspierał i pomagał Wykonawcy w realizacji zadań, jednak to od Wykonawcy zależy w jakim terminie dokona rozruchu, a nie od Zamawiającego. Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie.

**Pytanie 40:**

do § 8 ust. 7:

*W jakim terminie Zamawiający zobowiązany jest do zakończenia odbioru końcowego, tj. do przyjęcia przedmiotu odbioru Umowy i podpisania protokołu odbioru częściowego albo zgłoszenia wad do przedmiotu odbioru ? Zamawiający określa bowiem w procedurze termin, w którym Zamawiający przystępuje do odbioru, ale nie określa czasu trwania tej procedury, co ma istotne znaczenie dla Wykonawcy, w szczególności ze względu na określone terminy realizacji Umowy ?*

*Czy Zamawiający dopuszcza wprowadzenie w zapisie minimalnego terminu na usunięcie wad ujawnionych w trakcie odbioru przedmiotu Umowy, nie krótszego niż 7 dni, poprzez uzupełnienie zapisu w sposób następujący: „(...)”, z tym zastrzeżeniem, że termin ten nie będzie krótszy niż 7 dni” ?*

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ w Podawanym przez Wykonawcę punkcie.

**Otrzymują:**

1. Adresat,
2. Strona internetowa MZK,
3. MZK Jastrzębie - Zdrój aa.

CZŁONEK ZARZĄDU  
Dyrektor Biura Związku  
  
mgr inż. Benedykt Lanuszny